



Российский независимый профсоюз работников угольной промышленности (Росуглепроф)

ИНН 7709122523, ОГРН 1027739378567

109004, Москва, Земляной вал, 64 ☎ 915-28-52 🖨 915-01-02, 915-30-77 E-mail: info@rosugleprof.ru

№ 1/П-62 18.02.2013

Энрике Пеньи Нието
Президенту Мексики

Уважаемый г-н Президент,

Являясь членской организацией IndustriALL, мы крайне обеспокоены ситуацией, которая сложилась в Мексике в связи с нерешенными трудовыми спорами, преследованиями демократических профсоюзов, практикой заключения трудовых контрактов, которые не защищают прав трудящихся. Росуглепроф выражает свою крайнюю озабоченность тем, что не соблюдаются основополагающие Конвенции МОТ 87 и 98.

Демократические профсоюзы и рабочие, которых они представляют в Мексике, постоянно борются за осуществление трудовых прав. Они постоянно подвергаются преследованиям, арестам и уголовной ответственности, когда организуют протесты и мобилизуют рабочих против атак компаний, федеральных и местных органов власти. Вопиющими примерами стали ситуации с лидером профсоюза мексиканских шахтеров Наполеона Гомеса Уррутиа, который был вынужден жить в изгнании с 2006 года, после того, как воззвал к справедливости для семей 65 погибших во время взрыва в Паста-де-Кончос горняков.

19 февраля мы, как и многие, почтили память погибших горняков на шахте Паста-дель-Кончос. Мы поддерживаем требование семей открыть доступ в шахту и извлечь тела погибших, выплатить компенсации и пособия.

Российский независимый профсоюз работников угольной промышленности (Росуглепроф) присоединяется к акциям солидарности, которые пройдут с 18 по 24 февраля по всему миру в поддержку трудовых и профсоюзных прав рабочих в Мексике.

Мы предлагаем Вам сделать все возможное, что бы:

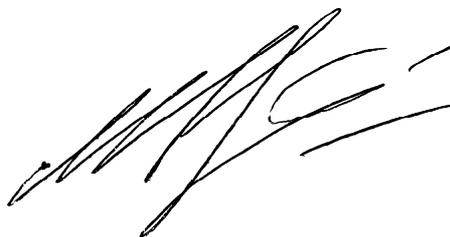
- отозвать апелляционное заявление, поданное правительством Фелипе Кальдерона в верховный суд 30 января 2013 года и уважать окончательное решение суда, который постановил немедленно восстановить всех 16599 уволенных работников, в соответствии с заключенным коллективным договором;

- восстановить всех уволенных членов профсоюза Los Mineros и SME;
- восстановить незаконно уволенных профсоюзных активистов и работников и обеспечить на их предприятиях свободные и демократические выборы профсоюза на предприятиях: PKC Group, Excellon Resources, Bain Capital/Atento Mexico, Grupo Modelo и Honda.

Мы просим Вас принять меры, что бы условия труда и жизни рабочих в Мексике соответствовали основным международным стандартам, труд был безопасным и достойно оплачивался.

Мы ценим Ваше внимание и надеемся на положительное решение этих вопросов.

С уважением,
Председатель Росуглепрофа



Иван Мохначук

Translation:

№ 1/II-62 18.02.2013

Enrique Peña Nieto

President of Mexico

Dear Mr. President,

We as the affiliate of IndustriALL Global Union we are extremely concerned about the situation in Mexico about the systematic violations of workers' rights across all industrial sectors: unresolved labor disputes, persecution of democratic trade unionism and system of protection contracts that do not represent workers' true interests. Rosugleprof is concerned that violate the fundamental Conventions and Recommendations of the International Labour Organization (ILO) 87 and 98.

Democratic trade unions and the workers they represent in Mexico continually struggle to exercise their labour rights. They are consistently persecuted, arrested, and "criminalized" when they protest and mobilize against attacks from companies and federal and local authorities. Egregious examples include the leader of the Mexican miners' union, Napoleon Gómez Urrutia, who has been forced to live in exile since 2006 after calling for justice for the families of the 65 miners killed in the Pasta de Conchos explosion.

February 19, we, like many others, commemorates the miners who died in the tragedy at mine Pasta del Conchos. We support the families of the miners that died to open access to the mine and a Christian burial of the 63 miners that remain and adequate compensation, including wages until properly buried and full scholarships for orphaned children.

Independent coal employees union of Russia (Rosugleprof) joins the solidarity actions that will take place from 18 to 24 February around the world in support of the labor and trade union rights of workers in Mexico.

We ask you to make everything possible:

- rejects the appeal made by the Felipe Calderón government to the Supreme Court of Justice on 30 January 2013 and respects the final judgment of the Second Court in Labour Matters which ordered the immediate reinstatement of all 16,599 SME workers to the CFE, as the substitute employer, in accordance with the union's collective bargaining agreement;
- release jailed members of Los Mineros and SME;
- to reinstate unlawfully fired union activists and workers at: PKC Group, Excellon Resources, Bain Capital/Atento Mexico, Grupo Modelo, and Honda.

We ask you to take action to make living and working conditions of workers in Mexico conform to international standards, the work safe and well-paid.

We appreciate your attention and hope for a positive resolution of these issues.

Sincerely,
The President of Rosugleprof

I.Mokhnachuk